

*NB. Tento slovenský text je neoficiálnym prekladom anglického originálu Vyhlásenia o ochrane osobných údajov a v prípade akýchkoľvek rozdielov medzi slovenským textom a anglickým prekladom je rozhodujúci anglický text.*

## **Vyhlásenie o ochrane osobných údajov – kanála pre etiku a právny súlad**

Toto vyhlásenie o ochrane osobných údajov skupiny Metsä popisuje naše postupy manipulácie s osobnými údajmi vrátane popisu získaných osobných údajov a spôsobu spracovávania daných osobných údajov. Toto vyhlásenie o ochrane osobných údajov sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi.

### **1. Prevádzkovateľ údajov**

Metsäliitto Cooperative (ďalej iba „skupina Metsä“), so sídlom spoločnosti na registrovanej adrese Revontulenpuisto 2, 02100 Espoo, Fínsko.

V závislosti od platných vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa smernice o oznamovaní ((EÚ) 2019/1937) môžu miestne právnické osoby skupiny Metsä konať aj ako prevádzkovatelia osobných údajov v prípadoch nahlásených podľa uvedenej smernice.

### **2. Kontaktná osoba**

E-mailový kontakt:  
[privacy@metsagroup.com](mailto:privacy@metsagroup.com)

### **3. Účel spracovania osobných údajov**

Kanál skupiny Metsä pre etiku a právny súlad („kanál“) poskytuje príležitosť nahlásiť podozrenia na pochybenia; čokoľvek, čo porušuje zákon alebo nie je v súlade s hodnotami skupiny Metsä alebo etickým kódexom skupiny Metsä. Kanál sa má používať aj v súvislosti s takzvanou smernicou o oznamovaní pri nahlásení akýchkoľvek porušení právnych predpisov Európskej únie a/alebo vnútroštátnych právnych predpisov v rámci rozsahu danej smernice. Osobné údaje sa môžu spracovávať v súvislosti s týmto kanálom, keď sa oznámenia/hlásenia odosielať cez daný kanál. Osobné údaje sa budú spracovávať iba pri vybavovaní hlásení a reagovaní na možné protiprávne konania.

Naším právnym základom, ktorý umožňuje získavať a spracovávať osobné údaje, je buď i) zákonná povinnosť skupiny Metsä podľa smernice o oznamovaní a jej zavedených vnútroštátnych právnych predpisov, alebo ii) oprávnený záujem založený na 1. povinnosti skupiny Metsä zabezpečiť súlad s platnými právnymi predpismi, 2. neustálom úsilí skupiny Metsä podporovať otvorené, bezpečné a etické podnikateľské prostredie a 3. vzťahu s dodávateľmi/zákazníkmi/zamestnancami/inými zainteresovanými stranami uzatvoreného medzi skupinou Metsä a danými dotknutými osobami.

### **5. Spracovávané osobné údaje**

Pri používaní nahlasovacieho kanála sa môžu prostredníctvom kanála skupiny Metsä prijímať osobné údaje o i) pracovníkoch, ktorí nahlasujú podozrenie na pochybenie, ako aj o ii) pracovníkoch, ktorých sa údajné pochybenie týka. Nahlasovanie môže byť

anonymné. Nahlasovateľov však povzbudzujeme k tomu, aby zanechali svoje kontaktné údaje s cieľom vyriešiť danú záležitosť efektívne. Nemáme v úmysle spracovávať žiadne špeciálne kategórie osobných údajov (ako sú údaje týkajúce sa zdravia, rasy, náboženskej príslušnosti ani politických názorov jednotlivca).

Osobné údaje získané prostredníctvom tohto kanála môžu zahŕňať napríklad tieto osobné údaje:

- meno a priezvisko,
- jazyk,
- kontaktné údaje (napr. e-mail, telefónne číslo),
- funkcia a pracovná pozícia,
- pohlavie,
- podrobnosti o nahlásenom pochybení.

## 6. Zákonné zdroje informácií

Údaje sa získavajú prostredníctvom tohto kanála vtedy, keď daná osoba nahlási/oznámí určité pochybenie, ktoré zažila alebo zistila, ako aj počas ďalšieho procesu vyšetovania. Počas vyšetovania je možné kontaktovať jednotlivcov a požiadať ich o ďalšie podrobnosti, ako aj kontrolovať presnosť osobných údajov (ak je možné jednotlivcov identifikovať pomocou hlásenia).

## 7. Zákonné cieľové krajiny pri poskytovaní údajov a spôsoby presunov údajov mimo EÚ/EHP

Skupina Metsä nezverejňuje osobné údaje neoprávneným tretím stranám. Skupina Metsä môže poskytnúť osobné údaje úradom alebo iným tretím stranám, ak to vyžaduje vyšetovanie alebo platné právne predpisy.

Skupina Metsä využíva externého poskytovateľa služieb na prevádzkovanie daného kanála. Poskytovateľ služieb a jeho subdodávatelia konajú ako sprostredkovatelia údajov skupiny Metsä a osobné údaje budú tieto poskytovatelia služieb spracovávať iba za účelom poskytovanie služieb skupine Metsä a v mene skupiny Metsä.

Skupina Metsä môže spracovávať osobné údaje v tých jurisdikciách, v ktorých skupina Metsä pôsobí. V dôsledku toho sa osobné údaje môžu spracovávať v rámci EÚ/EHP aj mimo EÚ/EHP. Skupina Metsä bude prenášať vaše osobné údaje mimo EÚ/EHP iba v súlade s jedným z nižšie opísaných právnych základov:

- Európska komisia považuje prijímajúcu krajinu za takú krajinu, ktorá poskytuje adekvátnu úroveň ochrany vašich osobných údajov;
- zaviedli sme vhodné mechanizmy na ochranu prenosu využitím štandardných zmluvných klauzúl Európskej komisie týkajúcich sa presunov osobných údajov do tretích krajín;
- poskytli ste súhlas s prenosom alebo existuje iný právny základ na presun v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane údajov.

## 8. Bezpečnosť údajov

Osobné údaje sa spracovávajú starostlivo a dôverne. Register používajú iba oprávnení pracovníci, ktorých povinnosti zahŕňajú vyšetrenie akéhokoľvek pochybenia nahláseného prostredníctvom daného kanála. Využívajú ho predovšetkým výbor pre právny súlad skupiny Metsä a/alebo miestne konkrétne menované osoby. Hlásenia prijaté cez tento kanál sú prísne dôverné.

Prístup k registru daného kanála je chránený heslom. Prístupové práva sú založené na prísnom protokole skupiny Metsä a pravidelne sa prehodnocujú.

Všetky osobné údaje sú chránené pravidelne kontrolovanými vhodnými technickými a organizačnými opatreniami zameranými na zaistenie bezpečnosti údajov, aby sa predišlo neúmyselnému a/alebo nezákonnému prístupu, zmene, zničeniu alebo inému spracovaniu vrátane neoprávneného zverejnenia a prenosu. Medzi takéto opatrenia patria náležité usporiadania brán firewall, vhodné šifrovanie správ, zabezpečené miestnosti so servermi a aktualizované postupy na správu prístupov do informačných a telekomunikačných systémov.

## 9. Práva dotknutej osoby

Máte právo:

- získať prístup, aktualizovať, odstraňovať a opravovať vaše osobné údaje;
- namietat' používanie vašich osobných údajov z dôvodu vašej vlastnej špecifickej situácie, ak sa náš oprávnený záujem používa ako náš právny základ na spracovávanie vašich osobných údajov;
- požiadať skupinu Metsä o obmedzenie spracovávanie vašich osobných údajov.

Vyššie uvedené práva si môžete uplatniť prostredníctvom našej webovej stránky o ochrane osobných údajov <https://www.metsagroup.com/en/Pages/privacy-policy.aspx> alebo nás môžete navštíviť osobne, prípadne nás môžete kontaktovať písomne na adrese uvedenej v tejto časti 9. Skupina Metsä vždy overí vašu identitu pred spracovaním žiadosti.

Vezmite do úvahy, že vaše právo môže byť zamietnuté, ak je spracovanie vašich osobných údajov nevyhnutné v súvislosti s prebiehajúcim vyšetrením akéhokoľvek nahláseného pochybenia alebo na plnenie zákonných povinností spoločnosti Metsä v súlade so smernicou o oznamovaní alebo inými platnými právnymi predpismi.

Ak nie ste spokojní so spôsobom, akým spracovávame vaše osobné údaje, máte právo podať sťažnosť na príslušnom kontrolnom úrade, ktorý je zodpovedný za monitorovanie dodržiavania platných právnych predpisov o ochrane údajov.

**Žiadosti je možné odoslať písomne na adresu:**

Metsäliitto Cooperative  
Adresát: Legal Services



Revontulenpuisto 2  
02100 Espoo  
Fínsko.

**Žiadosť je možné odovzdať osobne na adrese:**  
Revontulenpuisto 2  
020100 Espoo  
Fínsko.

#### **10. Uchovávanie údajov**

Osobné údaje sa uchovávajú iba tak dlho, ako je to potrebné a odôvodnené na účely spracovania hlásení podaných prostredníctvom daného kanála, interných vyšetrovaní alebo súdnych sporov alebo v súlade s požiadavkami platných vnútroštátnych právnych predpisov. Doby uchovávania sa pravidelne prehodnocujú.